

# ARCHIVES

C.I.J.

Communiqué n° 59/39.  
(Non officiel)

Les renseignements suivants, émanant du Greffe de la Cour internationale de Justice, sont mis à la disposition de la presse.

A la date du 18 septembre 1959, l'agent du Gouvernement du Portugal, d'une part, et l'agent du Gouvernement de l'Inde, d'autre part, ont notifié au Greffe la composition définitive de leur représentation respective devant la Cour en l'affaire du droit de passage sur territoire indien (seconde phase).

La liste des représentants du Portugal et la liste des représentants de l'Inde sont jointes au présent communiqué.

La Haye, le 18 septembre 1959.

I.C.J.

Communiqué No. 59/39  
(Unofficial)

The following information from the Registry of the International Court of Justice is communicated to the Press.

On 18 September 1959 the Agent for the Government of Portugal and the Agent for the Government of India respectively notified the Registry of the definite composition of their delegations in the case concerning Right of Passage over Indian Territory (second phase).

Lists of the representatives of Portugal and of India are attached to the present communiqué.

The Hague, 18 September 1959.

Les représentants du Gouvernement du Portugal :

comme agent :

- M. João de Barros Ferreira da Fonseca, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Portugal à La Haye;

comme agent, avocat et conseil :

- M. Inocêncio Galvão Telles, directeur de la Faculté de Droit de l'Université de Lisbonne, membre de la Chambre Haute (Câmara Corporativa);

comme avocat et conseil :

- M. Maurice Bourquin, professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Genève et à l'Institut universitaire de Hautes Etudes internationales;

comme conseils :

- M. Guilherme Braga da Cruz, directeur de la Faculté de Droit de Coimbra, membre de la Chambre Haute (Câmara Corporativa);
- M. Pierre Lalive d'Epinau, professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Genève;
- M. Joaquim Moreira da Silva Cunha, professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Lisbonne, membre de la Chambre Haute (Câmara Corporativa);

comme experts :

- M. Henrique Martins de Carvalho, conseiller pour l'Outremer au Ministère des Affaires étrangères;
- M. Alexandre Marques Lobato, secrétaire du Centre d'Etudes historiques de l'Outremer;
- M. João de Castro Mendes, assistant à la Faculté de Droit de l'Université de Lisbonne;

comme secrétaires :

- M. José de Oliveira Ascensão, assistant à la Faculté de Droit de l'Université de Lisbonne;
- M. Carlos Macieira Ary dos Santos, secrétaire de l'Ambassade de Portugal à La Haye;
- M. António Leal da Costa Lobo, secrétaire de légation.

Les représentants du Gouvernement de l'Inde :

comme agent et conseil :

- Shri M.C. Setalvad, Attorney General de l'Inde;

comme conseils :

- Me Henri Rolin, professeur de droit international à l'Université libre de Bruxelles, avocat, membre du Sénat belge;

- Le Très Honorable Sir Frank Soskice, Q.C., M.P., ancien Attorney General d'Angleterre;

- M. Paul Guggenheim, professeur de droit international à la Faculté de droit de l'Université de Genève et à l'Institut universitaire de Hautes Etudes internationales;

- M. C.H.M. Waldock, C.M.G., O.B.E., Q.C., professeur de droit international public à l'Université d'Oxford (Chaire Chichele);

- M. J.G. Le Quesne, membre du Barreau anglais;

comme conseillers experts :

du Ministère des Affaires étrangères à New Delhi,  
Services des recherches de Goa :

- Shri Vasant Govind Joshi
- Shri Vishwanath Govind Dighe
- Shri Vithal Trimbak Gune
- Shri Lefredo Agenor de Gouvea Pinto
- Shri Ram Swarup Bhardwaj

du Département juridique, High Commission of India, Londres :

- M. Joao Francisco Caraciolo Cabral;

comme agent adjoint et secrétaire :

- Shri G.M. Mukhi, conseiller juridique au Ministère des Affaires étrangères.

Representatives of the Government of Portugal:

- as Agent:

Dr. João de Barros Ferreira da Fonseca, Ambassador of Portugal to the Netherlands;

- as Agent, Advocate and Counsel:

Professor Inocêncio Galvão Telles, Director of the Faculty of Law of Lisbon, Member of the Upper House;

- as Advocate and Counsel:

M. Maurice Bourquin, Professor in the Faculty of Law of the University of Geneva and in the Graduate Institute of International Studies;

- as Counsel:

M. Guilherme Braga da Cruz, Director of the Faculty of Law of Coimbra, Member of the Upper House;

M. Pierre Lalive d'Epinay, Professor in the Faculty of Law in the University of Geneva;

M. Joaquim Moreira da Silva Cunha, Professor in the Faculty of Law of Lisbon, Member of the Upper House;

- as Experts:

M. Henrique Martins de Carvalho, Counsellor for Overseas Affairs at the Ministry for Foreign Affairs;

M. Alexandre Marques Lobato, Secretary of the Centre for Overseas Historical Studies;

M. João de Castro Mendes, Assistant at the Faculty of Law of the University of Lisbon;

- as Secretaries:

M. José de Oliveira Ascensao, Assistant at the Faculty of Law of the University of Lisbon;

M. Carlos Macieira Ary dos Santos, Secretary of the Embassy of Portugal at The Hague;

M. António Leal da Costa Lobo, Secretary of Legation.

Representatives .....

Representatives of the Government of India:

- as Agent and Counsel:

Shri M. C. Setalvad, the Attorney General of India;

- as Counsel:

Maitre Henri Rolin, Professor of International Law in the Free University of Brussels, Advocate, Member of the Belgian Senate;

The Rt.Hon. Sir Frank Soskice, Q.C., M.P., former Attorney General of England;

Professor Paul Guggenheim, Professor of International Law in the Law Faculty of the University of Geneva and of the Graduate Institute of International Studies;

Professor C.H.M. Waldock, C.M.G., O.B.E., Q.C., Chichele Professor of Public International Law in the University of Oxford;

Mr. J. G. Le Quesne, Member of the English Bar;

- as Expert Advisers:

from the Goa Research Unit, Ministry of External Affairs, New Delhi.

Shri Vasant Govind Joshi;

Shri Vishwanath Govind Dighe;

Shri Vithal Trimbak Gune;

Shri Leofredo Agenor de Gouvea Pinto;

Shri Ram Swarup Bhardwaj;

from the Legal Department, High Commission of India, London.

Mr. Joao Francisco Caraciale Cabral

- as Assistant Agent and Secretary:

Shri J. M. Mukhi, Legal Adviser in the Ministry of External Affairs.